

**Zeitschrift:** Mitteilungen der Naturforschenden Gesellschaft in Bern  
**Herausgeber:** Naturforschende Gesellschaft in Bern  
**Band:** 53 (1996)

**Artikel:** Naturschutzinspektorat des Kantons Bern : Bericht 1995  
**Autor:** Aeberhard, Thomas / Wagner, Gerhart / Graf, Markus  
**Kapitel:** Einleitung  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-318591>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Einleitung**

*Das Jahr 1995 war beim Naturschutzinspektorat geprägt durch eine ungewöhnliche Häufung unfall- und krankheitsbedingter Ausfälle von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Diese Ausfälle schlugen sich gezwungenermassen stark in Arbeit und Betrieb nieder. Anzeichen und Reaktionen auf übermässigen Stress? Mit grosser Erleichterung darf ich feststellen, dass die Betroffenen wieder vollständig genesen sind – oder sich zumindest auf dem Wege der Besserung befinden. Im personellen Bereich gab es im Berichtsjahr keine Mutationen.*

*Am 14. Juli 1995 verschied im 84. Altersjahr in Bolligen der frühere (und erste) Naturschutzinspektor Dr. h.c. KARL LUDWIG SCHMALZ. Während 13 Jahren, bis zu seiner Pensionierung im März 1977, leitete er den «kantonalen Naturschutz». Seine Verdienste werden in diesem Bericht an anderer Stelle speziell gewürdigt. Hier nur soviel: Es war vor allem sein Verdienst, dass der Naturschutz als eigenständiger Politikbereich im Kanton Bern weithin anerkannt wurde, und dass das Naturschutzinspektorat als selbständiges Amt geschaffen werden konnte. Erst jetzt waren «die Spiesse gleich lang», erst jetzt konnten die Anliegen des Naturschutzes auch wirklich stufengerecht vertreten werden.*

*Schwerpunkte der Arbeit lagen 1995 konzeptionell bei den Projekten Erfolgskontrolle (unter Leitung der Fachkommission Naturschutz) und Prioritätensetzung/Entscheidfindung; in der Grundlagenbeschaffung bei Vegetationskartierungen in Naturschutzgebieten und bei ersten Aufnahmen der Naturschutzwerte im Wald (Walddatenschutzinventar); im Vollzug bei der Umsetzung der Bundesinventare Hochmoore, Flachmoore und Auen, bei weiteren Vertragsabschlüssen für Feuchtgebiete und Trockenstandorte und bei Revisionsarbeiten in bestehenden Schutzgebieten; in der Mitberichtstätigkeit bei Bahnprojekten (Bahn 2000) und Tourismusanlagen (Transportanlagen und Beschneidungen).*

*Die grössten Auswirkungen auf unsere Natur werden künftig die einschneidenden Sparmassnahmen des Kantons zeitigen. Weitergehende Sparmassnahmen im Rahmen des sogenannten Anschlussprogrammes ASP haben auch im vergangenen Jahr den Naturschutz nicht ausgelassen. Solange zwar eine politische Aufgabenüberprüfung stattfindet, diese sich aber nicht positiv in den Umweltbereichen auswirkt, haben wir unsere Hausaufgaben nicht richtig gemacht: Es ist uns anscheinend bisher nicht gelungen, den Politikern schlüssig aufzuzeigen, dass uns Menschen und insbesondere uns Industriestaatlern das Wasser bis zum Hals steht: Weiterhin zerstören wir unsere lebenswichtigen natürlichen Ressourcen Wasser, Boden und Luft. Und nach wie vor finden die Budgetkürzungen linear, das heisst auch in den Umweltbereichen statt – obwohl erwiesen ist, dass negative Auswirkungen verschiedener budgetrelevanter Vorhaben in der Natur entweder irreversibel (= nicht umkehrbar!) sind oder nur mit unverhältnismässig grossem finanziellem Aufwand mehr schlecht als recht rück-*

*gängig gemacht werden können. Der Einsatz der spärlicheren Finanzen sollte daher logischerweise vor allem in denjenigen Bereichen erfolgen, die dem Überleben des Menschen dienen – den Umweltbereichen, der Natur. Die beste Wirtschaft wird nicht mehr funktionieren, wenn sich der Mensch seiner Lebensgrundlagen mit Vorbedacht beraubt hat! So betrachtet müssten jegliche Sparmassnahmen die Umweltbereiche ganz klar ausklammern!*

*Ich möchte diese Einleitung jedoch mit positiveren Gedanken schliessen: Ich danke allen herzlich, die den Naturschutz in irgendeiner Weise unterstützt haben. Nebst unsern Vorgesetzten, meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und allen freiwilligen Helfern gilt mein Dank in diesem Jahr speziell allen Grundeigentümern und Bewirtschaftern: im Naturschutz zählt in erster Linie die Tat! Der kantonale Naturschutz bedankt sich bei allen, die an der Front arbeiten, die die Natur mit ihrem Tun und Lassen erhalten und die mit ihrer Tat beispielhaft vorgehen. Merci!*

*Thomas Aeberhard*